



NYC Housing Recovery
212-615-8329
housing@recovery.nyc.gov
nyc.gov/builditback

Si usted no entiende esta carta o si requiere una traducción, favor comuníquese con nosotros al (212) 615-8329 para recibir asistencia.

F13 – DECLARACIÓN DE GASTOS DE SANDY

**ESTE FORMULARIO ES REQUERIDO
Y DEBE SER COMPLETADO POR TODO SOLICITANTE**

No. SOLICITUD			
DIRECCIÓN ACTUAL			
	CALLE	CIUDAD, ESTADO	ZIP
DIRECCIÓN DAMNIFICADA			
	CALLE	CIUDAD, ESTADO	ZIP

Este formulario le permite reportar la forma en que usted gastó cualesquier beneficios para recuperación de desastres que haya recibido de fuentes del programa NYC Build it Back. Si usted puede documentar que gastó sus beneficios en gastos de recuperación elegibles, es posible que pueda recibir una suma mayor de beneficios o reembolsos de NYC Build it Back.

INSTRUCCIONES

Usted debe proveer documentación, en forma de recibos o facturas canceladas junto con este formulario para poder recibir un crédito por sus gastos. En la siguiente página, encontrará una lista de los tipos de documentos que debe proveer para comprobar sus gastos.

No adjunta los recibos originales, y no adjunte recibos en hojas que no sean de tamaño estándar. Favor fotocopie los recibos sobre papel de 8 ½ por 11 antes de adjuntarlos.

Por cada elemento de documentación que aporta, debe explicar el tipo de gasto que pretende comprobar. Usted no podrá recibir crédito por un gasto a menos que entregue una justificación clara del gasto.

Si usted no entiende esta carta o si requiere una traducción, favor comuníquese con nosotros al (212) 615-8329 para recibir asistencia.

TIPO DE GASTO			MONTO PAGADO
¿Tuvo que pagar por gastos de vivienda temporales?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Se le requirió pagar su hipoteca con fondos de seguros?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó para remover escombros de Sandy?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó por reparaciones temporales o para estabilizar daños causados por Sandy para prevenir pérdidas futuras?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó por el alquiler o por la compra de equipo para la recuperación de Sandy?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó por remediación de moho?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Le pagó a un profesional para que evaluara los daños a su hogar?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó por costos de almacenamiento temporal?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Le pagó a un profesional para que desempeñara actividades pre-construcción?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó cargos por trámites o para obtener permisos relacionados con la reconstrucción de su propiedad?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Usted fue víctima de fraude de contratista, o un contratista falló en completar obras en su hogar?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó por la remoción o sustitución de árboles, arbustos, u otra vegetación dañada por Sandy?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
¿Pagó por servicios de control de plagas comprados después de Sandy para tratar o prevenir la infestación?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	
TOTAL			

DECLARACIÓN SOBRE GASTOS POR SANDY

Rev. 5
 Diciembre 2013
 Completado Manualmente

Si usted no entiende esta carta o si requiere una traducción, favor comuníquese con nosotros al (212) 615-8329 para recibir asistencia.

Mediante la presente, el suscrito ("Propietario") declara la siguiente:

El gasto (o gastos) que se reclama(n) en este formulario es (son) verídico(s) y correcto(s), y el gasto (o gastos) fue (fueron) incurridos por el suscrito como resultado del Huracán Sandy y toda la documentación que yo le he aportado NYC Build It Back es verídica y correcta.

El gasto (o gastos) identificado(s) en este formulario incluye **TODO gasto que fue incurrido hasta la fecha en que se firmó este formulario.**

Yo/nosotros he/hemos firmado y sellado la presenta para las consideraciones y propósitos que constan en la misma.

Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.

Propietario (Letra en Nombre de Molde)	Firma	Fecha
--	-------	-------

Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.

Propietario Adicional (Letra en Nombre de Molde)	Firma	Fecha
--	-------	-------

Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.

Propietario Adicional (Letra en Nombre de Molde)	Firma	Fecha
--	-------	-------

Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.

Propietario Adicional (Letra en Nombre de Molde)	Firma	Fecha
--	-------	-------

Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.

Propietario Adicional (Letra en Nombre de Molde)	Firma	Fecha
--	-------	-------

Usted debe firmar la versión oficial en Inglés de este documento a ser incluido con su solicitud.

Propietario Adicional (Letra en Nombre de Molde)	Firma	Fecha
--	-------	-------

Si usted no entiende esta carta o si requiere una traducción, favor comuníquese con nosotros al (212) 615-8329 para recibir asistencia.

¿QUÉ DOCUMENTOS DEBO PROVEER PARA COMPROBAR MIS GASTOS?

1. Mi banco me obligó a usar los frutos de mi seguro para pagar la hipoteca

Si su banco le requirió usar los fondos de su seguro para pagar su hipoteca, **usted debe proveer documentación para comprobarlo**. Un ejemplo de documentación aceptable sería una carta de su compañía de hipotecas diciendo que los fondos de su seguro fueron requeridos para pagarle a su compañía de hipotecas.

2. Fui desplazado y pagué por un hotel o apartamento temporal

Usted debe proveer documentación mostrando que usted pagó por vivienda temporal. Para hoteles, usted debe aportar la factura de su hotel reflejando un saldo de \$0.00. Para gastos de alquiler, usted debe proveer un contrato de arrendamiento y cheques cancelados o los recibos del pago de alquiler. No se le dará ajuste alguno por gastos como las comidas y otros gastos incidentales. Si las cuentas para los servicios básicos para la vivienda temporal fueron más elevadas que sus cuentas normales, presente copias de las facturas de sus servicios básicos.

3. Gasté dinero en reparaciones temporales u otras actividades de recuperación después de la tormenta.

Usted debe proveer recibos o facturas pagadas para cada gasto. Usted debe proveer una descripción de cada recibo, para que quede claro cuál fue el gasto. Ejemplos de gastos de recuperación post-tormenta incluyen:

- Alquiler de equipo, como por ejemplo generadores, equipo pesado, contenedores de basura, equipo pesado, abanicos de secado, aspiradores de humedad, herramientas, toldos, motosierras, lavadoras a presión, etc.
- Remediación de Moho
- Remoción de Escombros
- Control de Plagas
- Almacenamiento Temporal

4. Fui víctima de fraude por el contratista.

Si usted fue víctima de fraude por el contratista, o si su contratista falló en completar trabajo en su hogar, **usted debe proveer documentación comprobando que esto ocurrió**. El Programa revisará la documentación que usted aporta para determinar si se le puede dar un crédito por los montos que le pagó al contratista. **Documentación aceptable incluye un reporte de póliza, una queja formal, copia de la demanda contra el contratista, o una carta de su abogado.**

Si usted no entiende esta carta o si requiere una traducción, favor comuníquese con nosotros al (212) 615-8329 para recibir asistencia.

5. Le pagué a un profesional para actividades pre-construcción

Si usted le pagó a un arquitecto o ingeniero para que evaluara el daño a su hogar, o desarrollara planes arquitectónicos, elaborara un catastro, o hiciera perforaciones del suelo para obtener permisos de obra para la reconstrucción, **usted debe proveer documentación para apoyar estos gastos.** El Programa evaluará su documentación para determinar si se le puede otorgar un ajuste contra cualesquier beneficios de Sandy que haya recibido.

6. Pagué por reparaciones permanentes a mi hogar

CONSERVE SUS RECIBOS Y COMPROBANTES DE GASTOS. Es posible que se le requiera proveerlos en una ocasión posterior. Por el momento, un evaluador de daños inspeccionará su propiedad y determinará el valor de las reparaciones hechas a su hogar. Obras de reparación hechas o incurridas después del que hubiera sido primero, el día 29 de Octubre, 2013, o la fecha de la evaluación del daño, no serán elegibles para ser reembolsados. **NO ADJUNTE DOCUMENTACIÓN O RECIBOS EN ESTE MOMENTO.**